

Ha pasado la hora de trabajar por construir iglesias y decorar altares; al presente nos urge sobremedida: cubrir la nación de periódicos que publiquen la verdad.

LA EPOCA

INSTRUCCION * ORGANIZACION

AÑO III

San José, Costa Rica, Jueves 30 de Enero de 1936

No. 154

Con la buena prensa se hace todo: escuela, templo, asilo, gobierno... Todo se hace con ella. Con la mala prensa se destruye todo. La mala prensa es la trinchera de la anarquía.

Graziani sobre ADDIS-ABEBA

EL PATRONO DE LA PRENSA CATOLICA

Ayer celebró la Iglesia el día de San Francisco de Sales, Patrono de la buena prensa. Y con este motivo, nada mejor que destinar nuestro editorial de hoy, para hablar del periodismo católico, para hacer una meditación sobre nosotros mismos, para considerar nuestra actividad, nuestra vida, nuestros deberes.

Cada año que pasa se robustece y afirma el pensamiento del Santo Pontífice Pio X: «Construiréis en vano iglesias si no disponéis de una Prensa católica viva y fuerte». Y cada año también cobra firmeza aquella otra idea profética de León XIII: «La Prensa es la obra cristiana por excelencia. Llegará un tiempo en que será el único medio de dar la verdad al pueblo». Ciertamente que habría que decir con Pio XI que «los últimos descubrimientos de la ciencia nos han enseñado a maravilla el inmenso valor de esas fuerzas invisibles, imponderables e impalpables, que ejercen una influencia decisiva en el funcionamiento del mundo». Han pasado los años en «que la Prensa dejó de ser un «sport» de «dilettantismo» literario para convertirse en pieza capital de los pueblos y las naciones. Y no está tejos de la verdad afirmar que el espíritu y la cultura de un pueblo se mide hoy día por el valor y la difusión de su Prensa.

Dejemos estas ideas, que son del dominio común de las mentes cultas. Importa sólo su reflejo en nosotros mismos, su consecuencia, el sentido y la conciencia de responsabilidad que sobre los periodistas católicos y los lectores católicos suscitan. Porque he aquí que esta gran importancia de la Prensa moderna, cada día más desarrollada y pujante, ha venido a subrayar de una manera más precisa el verdadero carácter de nuestra profesión y de nuestra vida, a la par que los deberes de los católicos todos.

Nunca es superfluo repetir cuál es la esencia de la vocación del periodista católico y qué es lo que representa su misión. Pero mucho más ahora en que hay sobre estas cosas como un cierto olvido y una confusión lamentable. El papel del periodista católico es divulgar—son palabras de Pio XI—«los tesoros de la vida cristiana en sus relaciones con la vida individual, doméstica, social y pública». Se hace así de los periodistas «preciosos portavoces para la Iglesia, para su Jerarquía y para sus enseñanzas», y se convierte a la Prensa católica—y ésta es su significación más excelsa—en «mensajera de las disciplinas de la Iglesia docente, de esta Iglesia que está encargada de instruir a las naciones del mundo». Pocas veces se ha expresado una idea más elevada de ninguna profesión liberal. Ser periodista católico equivale, según este pensamiento del Papa, a ser parte activísima en el propio magisterio apostólico de la Iglesia; a representar, como el mismo Pio XI decía en 1929, «la propia voz» del Pontífice.

Nace de todo esto una relación estrechísima de la Prensa con la Acción Católica, punto sobre el que es forzoso hablar en este día. La Acción Católica es acción, es decir, vida, puesto que la acción no es otra cosa que la manifestación de la vida, de la misma manera que no se puede concebir vida que no se manifieste por la acción. Pero he aquí—dice el Papa—que «la Acción tiene necesidad a veces de ser esclarecida, explicada, puesta en evidencia, defendida. Y precisamente es esta explicación y todo lo que a ella se refiere lo que forma la misión actual de la Prensa católica». Difícilmente se podrá así llamar católico a ningún periódico que viva desvinculado de la Acción Católica, que no acepte su papel de intérprete, de explicador, de divulgador de aquella, que renuncie a ese «deber que—al decir del propio Papa—se impone a todos los periodistas católicos». Queda bien claro así «que, de la misma manera que la Acción Católica no puede sino ver en la Prensa católica el gran órgano y la gran luz de que necesita, de igual modo los periodistas católicos deben hacer cuanto puedan para ayudarla y asistirle».

De estas ideas fundamentales importa resaltar, además, una obligada consecuencia que se sintetiza en un sentido de unidad y de armonía entre las publicaciones todas que sientan honda y sinceramente la vocación del apostolado cristiano; pero al mismo tiempo también, un sentido de unidad y de armonía de los católicos todos en torno al periodismo defensor de los intereses de la Iglesia.

Sólo con la conciencia de su misión espiritual, con el convencimiento de que ha de vincularse a la obra regeneradora de la Acción Católica, y con el sentido de caridad, de unión y de armonía en que deben vivir todos los elementos que en ella trabajan, responderá el periodismo católico de Costa Rica a las líneas directrices que para su acción eficaz en defensa de la Religión y de la Patria, le traza y le señala la sabiduría inapelable de las autoridades de la Iglesia.

ROMA, 29.—Informes autorizados anuncian que las columnas avanzadas del general Graziani marchan sobre Allata, lo que indica que el comandante de las tropas del sur intentará un espectacular avance sobre Addis Abeba, que está situada a 75 millas de Allata. Una de las unidades motorizadas italianas ha llegado ya a la zona de Adola, en marcha hacia Allata, capturando prisioneros, provisiones y material de guerra. Los aeroplanos preceden al avance de las tropas y han volado sobre Allata, constatando la febril actividad de los abisinios que se preparan para la defensa.

Pasa a la pág. 8a.

LO DEL DIA

Rebeldía de unos cuantos beneficiadores

La Ley del 14 de noviembre de 1933 fija las relaciones de los productores de café y de los beneficiadores.

Es de tanta trascendencia este decreto, como que él encarna un principio social, reparador, en la primera gran industria del país; aquí, en donde la legislación social, apenas se inicia.

El actual presidente de la República en su Mensaje al Congreso en mayo de 1934, pesando la bondad del canon, dijo: «Esa ley reposa sobre una base de justicia muy firme».

No son dos años de vigencia los que lleva la disposición legislativa, pero a pesar de los lunares que la práctica de esa ley nueva hubiese puesto al descubierto, a pesar de la sublevación de un sistema consagrado por el tiempo, en contra del cual, equitativamente se alzaba la ley, todos tienen que convenir en que el país ha ganado un 50 por ciento de bienestar social económico, salvándose los intereses moderados del beneficiador, al par que los no menos sagrados del pequeño productor de café, que en último término es el alma de la gran industria.

Porque bien sabíamos que la mayor parte de los beneficiadores y acaso los de más importancia habían ido poniéndose dentro de la ley, que obliga a la manifestación de las ventas en el exterior, es que nos sorprende ahora, cuando sensiblemente estamos recogiendo frutos de cordialidad y de notable ensanche de la misma industria cafetera, que 14 exportadores, se enfrenten contra las disposiciones de la República.

Se ha dicho en repetidas

Pasa a la pág. 5

Graziani hacia Addis Abeba

ADDIS ABEBA, 29.—Considerable consternación está causando en esta capital el continuo e incontrarrestable avance de las fuerzas italianas del general Graziani en el sur de Abisinia. Después de ocupar totalmente Neghelli, el ejército italiano sigue avanzando hacia el norte en seis diversas columnas, con el objetivo aparente de penetrar en el interior de Abisinia, a través de la fértil provincia de Sidamo. El gobierno ha respondido a este avance enviando grandes refuerzos de tropas a marchas forzadas hacia el sur, en la esperanza de detener a Graziani en los terrenos montañosos y escarpados del norte de Neghelli. Los expertos militares consideran que Addis Abeba está expuesta a un gran peligro si el avance italiano no se detiene. Sin embargo hay la esperanza de que los principales contingentes del Ras Desta no han entrado en batalla formal y están concentrándose cerca de Uadara al sur de la provincia de Sidamo.

Imponentes funerales al Rey Jorge V

LONDRES, 29.—Con una manifestación de duelo presidida por seis reyes, por varios príncipes y por lo más granado de la nobleza y del mundo oficial de Europa, la nación rindió ayer el último tributo al rey Jorge V, el ilustre soberano que durante 25 años personificó y mantuvo la unidad del Imperio Británico. Probablemente no pasará en muchos años la impresión que dejó el majestuoso desfile del cortejo por las calles de Londres, y que contrastó con las sencillas ceremonias religiosas y la inhumación, que se efectuaron a medio día en la pequeña capilla de Saint George, de Windsor, en cuya bóveda descansarán los restos de Jorge V. Simultáneamente se efectuaron servicios religiosos y funerales en todo el Imperio Británico y en la mayoría de las capitales del mundo, organizados por los representantes diplomáticos y por las colonias británicas.

Inglaterra gastará un billón de dólares en reforzar su flota de guerra

LONDRES, 29.—En materia de construcciones navales, Inglaterra ha dispuesto gastar más de un billón de dólares en el mejoramiento de su flota y defensas navales, cuyo detalle y presupuesto será presentado el mes entrante al parlamento inglés. Por de pronto, se sabe que hay el propósito de construir once nuevos buques de batalla, dos de los cuales ya están en vías de construcción, y serán terminados este año. Tendrán una capacidad de 35.000 toneladas, tipo super-dreadnaught, y su costo será de treinta millones de dólares cada uno. El programa también incluye la construcción de 25 nuevos cruceros modernos a un costo de quince millones de dólares cada uno, sesenta destructores, veinticinco submarinos y tres porta-aviones modernísimos. Un millón de dólares adicionales será destinado a reforzar las defensas aéreas, lo mismo que las de Malta, Gibraltar, Suez y Singapur. La construcción naval será a base de las necesidades del Imperio, y los dominios ya han acordado cooperar en esta vasta cadena de defensas británicas.

La frontera libio-egipcia

LONDRES, 29.—Dicen de Suez a la Agencia Reuter que la frontera entre Libia y Egipto está separada por infranqueables barreras de alambre espinoso. Todo el que la atraviesa sin autorización es fusilado y las patrullas recorren constantemente los intervalos entre los puestos fronterizos, en donde se han emplazado ametralladoras disimuladas.

Las tropas vigilan estrechamente de uno y otro lado y los aviones vuelan sobre las líneas sin rebasarlas. A ambos lados de la frontera egipcio-libia los centinelas italianos montan la guardia en las azoteas de los fuertes y vigilan todos los movimientos de las tropas británicas.

Nueva capital para Eritrea

ASMARA, 29.—De fuente autorizada se sabe que existe el proyecto de establecer una nueva capital, que sustituya a Asmara, para Eritrea y la zona conquistada en Etiopía.

Entre todas las ciudades que pudieran convertirse en capital, se considera en primer lugar Addigrat, actualmente cuartel general del Ejército. Adua, es otra de las ciudades que se citan como posible capital futura.

Tanto Addigrat como Adua están enlazadas ahora con Asmara por carreteras recién construidas. Desde Asmara se puede ir a una cualquiera de las dos ciudades en automóvil en menos de seis horas.

Carta Pastoral del Excmo. y Revmo. Vicario Apostólico de Limón sobre la Acción Católica

(Concluye)

Pío X dijo en su Encíclica «Il fermo proposito» que «la Acción Católica en todos los tiempos viene siempre en ayuda de la Iglesia; y la Iglesia ha acogido favorablemente y bendecido su ayuda, si bien, a tono con los tiempos, se haya desenvuelto diversamente».

Benedicto XV en carta a su Secretario de Estado del 19 de Mayo de 1921, llama a la Acción Católica «el brazo dado por Dios y por la Iglesia a la mente y al corazón del párroco; y los artifices verdaderos de todo progreso exterior, de la acción religiosa social del pueblo católico».

Y ¿qué decir del actual Pontífice reinante, que, poseído de estima sobrenatural por la Acción Católica, habla de ella en todos sus documentos para el mundo católico, la saca a relucir en todos sus discursos y la ha delineado en sus bases sustanciales para la nueva práctica, y la definió de modo claro y terminante, y la urge a todo el Episcopado Católico como medio de hacer reaccionar a todo el mundo en favor de Cristo Rey? La Acción Católica—dice en carta al Primado de Bélgica del 15 de agosto de 1928—«no es, en definitiva, sino el apostolado de los fieles que, bajo la guía de los Obispos, se ponen al servicio de la Iglesia, y la ayudan a cumplir íntegramente con su ministerio pastoral».

De todo este urgente movimiento pontificio en pro de la Acción Católica se deduce su primera característica de estos tiempos, a saber: *su carácter especial jurídico*: es un mandato claro, terminante, universal y de legítimo Superior: luego es mandato o Ley, ya, que entra en el acervo de la *Jurisprudencia Católica*, y no como consejo o advertencia, sino como una obligación que no puede desatenderse, si se quiere marchar al unísono con la Santa Sede Romana.

2) El otro carácter de la ACCION CATOLICA según los moldes pontificios actuales consiste en que ahora, en virtud de la Condición Jurídica que la adorna, la participación del Laicado Católico en el apostolado de la jerarquía de la Iglesia, tiene carácter OFICIAL, por la voluntad del supremo Jefe Vicario de Nuestro Señor Jesucristo; por lo cual, aunque el apostolado seglar, no sea parte esencial del apostolado de la Jerarquía Católica, es sin embargo, PARTE INTEGRANTE del mismo, en la vida actual de la Santa Iglesia, para alcanzar el triunfo del Reinado de Cristo en el mundo; y que así «La Iglesia, mientras difunde el Reino de Dios allá donde no fue predicado todavía, estudia por todos los medios, el reparar las pérdidas en el reino conquistado. «Instaurare omnia in Cristo», ha sido siempre la divisa de la Iglesia; y es particularmente la Nuestra, en los convulsos momentos que atravesamos» (Pío X, encicl. Il fermo proposito).

Los trabajos de la ACCION CATOLICA, absolutamente ajenos a todo partidismo político civil, se ejercitan según voluntad del Romano Pontífice, en todas las esferas de la vida cristiana: Niños y niñas, jóvenes, señoritas, hombres y señoras, en escuadrones, que han de caldear sus almas en las nociones de la vida apostólica, antes de entrar de lleno en el trabajo social; o como dicen los comentaristas de la ACCION CATOLICA, es necesario comenzar por el Apostolado Interior; o sea la formación de la Vida Personal Cristiana, en todos sus matices, con el estudio de la vida de Nuestro Señor Jesucristo y de su doctrina, con el adiestramiento en los medios de DEFENSA APOLOGETICA de los principios de la doctrina cristiana, con el conocimiento de la Historia de la Santa Iglesia Católica; todo esto, en cuanto al entendimiento; y con la práctica fiel de la piedad cristiana y recepción frecuente de los Santos Sacramentos y fidelidad a los Mandamientos Divinos, en cuanto al corazón, y a la voluntad.

Nadie da lo que no tiene, reza el antiguo adagio: es imposible que sea Apóstol de Cristo, quien no sea Apóstol de sí mismo.

LA ÉPOCA
Sale los Jueves y los Domingos

TELEFONO 3877
APARTADO 325

Director:
GUILLERMO ANGULO

Administrador:
CRISTÓBAL BONILLA

Editor:
LUIS CARTIN

Gerente:
JOSÉ GARCÍA RAMOS

Jefe de Propaganda:
ADRIÁN VEGA AGUIAR

Toda publicación se sujetará al reglamento interno de LA ÉPOCA

Dirigir correspondencia a:
Gerente de LA ÉPOCA
Apartado 325
San José, Costa Rica, C. A.

SUSCRICION:
Un año \$ 10.00
Un mes 1.00
En el exterior, un año. \$ 2.00
Número suelto \$ 0.10
Número atrasado 0.20

Oficinas: IMPRENTA GUTENBERG
Frente a "La Tribuna"

Turrubareñas

De todo un poco

Ya está al terminar de pintarse la casa cural; el trabajo ha quedado muy bien hecho y la obra es orgullo de nuestra parroquia, confiada a la sabia dirección de nuestro buen amigo el Presb. don Maximiliano Rodríguez Montero, el cual con una energía indomable, y a pesar de la escasez de fondos, ha logrado terminar el trabajo de pintura.

Nuevo comerciante

El señor don José Jara, importante vecino de Atenas compró la pulpería y cantina de don Elías Campos. Que le entren muchos colonos son nuestros deseos.

En estos días llegó una Misión Evangélica. El buen católico no debe oír sus doctrinas ni leer sus papeles que reparten; ese boletín bíblico que reparten no se debe leer: el que no entiende de religión es mejor que no la discuta; para eso está nuestro pastor de almas, quien nos dirá lo que debemos hacer. Acordáos que esos son los lobos vestidos con piel de oveja de que nos habla la divina revelación.

Corresponsal

Máquinas de Escribir de todas marcas

Si su máquina de escribir sufre un desperfecto, llévela inmediatamente al taller de Esteban Ramírez, 25 varas Oeste de la Clínica Figueres. —30 años de práctica—

Suscribase a LA ÉPOCA

La Libertad y la Inquisición

LA INQUISICION era un tribunal de fuero privilegiado y con jurisdicción delegada de la Santa Sede y también del poder civil, para investigar, perseguir y definir los delitos contra la religión católica, entregando los culpables contumaces a la autoridad civil, para que por ésta fuesen castigados conforme a las leyes del Estado.

Motivaron su establecimiento la multiplicidad y el desarrollo de las herejías que en el siglo XII fueron tantas y tan grandes, que ponían en grave peligro a la Iglesia y al Estado, amenazando a la civilización y originando no sólo la perversión de las costumbres y la anarquía en las creencias, sino también revueltas y luchas civiles productoras de enormes desórdenes públicos.

Y viniendo a los procedimientos inquisitoriales, debemos decir que aquí es donde los enemigos de la Iglesia desatan todas sus iras y se valen de toda clase de calumnias e historias inventadas que espantan y horrorizan. En verdad, ¿quién no ha temblado leyendo los espeluznantes relatos del tormento y martirio de los infelices reos que caían bajo el poder de la Inquisición? ¿Quién no ha oído hablar alguna vez en la vida de las horribles mazmorras inquisitoriales, suma y compendio de cuantos males puede imaginar el entendimiento humano?

Y sin embargo, hay que repetirlo en honor de la verdad histórica, la Inquisición obró de muy distinta manera de como la presentan sus enemigos. La Inquisición no hizo más que adoptar los procedimientos existentes, y no los adoptó tal como la barbarie de los tiempos los consentía y autorizaba sino mejorándolos y suavizándolos hasta el punto que demuestran los siguientes puntos en que puede resumirse cuanto toca decir respecto de los procedimientos inquisitoriales.

«La Inquisición perseguía los delitos del mismo modo que persigue hoy el juzgado civil los delitos ordinarios. Ni más ni menos. Si alguna diferencia había entre la Inquisición y los tribunales civiles, era que la Inquisición procedía con mayor blandura, con más consideraciones para el acusado y con mayor ilustración para juzgar los delitos. Bastará para esto tener en cuenta las siguientes consideraciones que nadie podrá desmentir:

1º—Antes de entrar en el ejercicio de sus funciones, y aun de vez en cuando, ofrecía plazos de gracia la Inquisición, y el que durante ellos se declaraba culpable (y arrepentido de su culpa) era absolutamente perdonado. ¿Qué tribunal hay en la tierra al cual basta presentarse para obtener perdón?

2º—Para proceder contra un culpable eran necesarias tres denuncias. Las denuncias por anónimo eran rechazadas. ¿Qué tribunal gasta hoy tantos escrúpulos para prender a un ladrón?

3º—No se dictaba auto de prisión sino cuando las pruebas eran tales que bastaban para dar definitiva sentencia. El delito había de estar probado por cinco testigos. Los tribunales y alcaldes de hoy, ¿necesitan tantos requisitos para encarcelar?

4º—El auto de prisión debía estar decretado por unanimidad de los que formaban el tribunal. Un solo voto discordante bastaba para impedir el encarcelamiento. ¿Está hoy más garantida la seguridad individual?

5º—El acusado que confesaba inmediatamente su culpa y prometía enmienda de ella, o probaba que había faltado

Pasa a la 7a. pag.

Censura de Películas

Por el Tribunal de la Arquidiócesis de Nueva York

CLASE A.—I. Sección.—Películas aprobadas para toda clase de personas:

- «PETROLEO PARA LAS LAMPARAS DE CHINA» (Urbini).
- «MELODIA DE BROADWAY».—(Urbini).
- «LOS TRES MOSQUETEROS» " "
- «PIMPINELA ESCARLATA».—(Raventós).
- «CAPULLOS DE AZAHAR» " "
- «CHARLES CHAN EN EGIPTO» " "

CLASE A.—II. Sección.—Películas aprobadas solamente para personas mayores:

- «UNA VIDA POR OTRA».—(Raventós).
- «LA REINA DE LA RULETA» " "
- «VIVAMOS ESTA NOCHE».—(Urbini).
- «YO VIVO MI VIDA» " "
- «EL MANDATO DE ULTRATUMBA».—(Urbini).

CLASE B.—Películas no aprobadas por su argumento o por la manera en que es tratado el asunto:

- «SU DEBUT EN SOCIEDAD».—(Raventós).
- «IMPETUS DE JUVENTUD» " "
- «EL PODER DE LA INOCENCIA».—(Urbini).

Ecós del Hogar

CALENDARIO

ENERO DE 1936

Jueves 30. Santa Jacinta, San Hipólito mártir.

Viernes 31. San Pedro No-lasco.

FEBRERO

Sábado 1º. San Ignacio confesor y mártir. Santa Brígida.

Reglas de educación

Es altamente censurable la costumbre de hablarse al oído, en voz baja, o dirigir las miradas en derredor cuando un maestro, un sacerdote u otra persona está hablando o leyendo a una clase o auditorio, pues esa falta de atención equivale a decir que lo que la persona está manifestando no vale la pena de oírse, cosa que siempre evitan las personas de buena educación.

La buena crianza exige que recibamos bien y cordialmente a los que vienen a visitarnos, ofreciéndoles los lugares preferentes, dirigiéndoles la palabra, buscando temas de conversación que les sean agradables y expresando en todo con nuestros dichos y acciones, lo que nos complace su presencia.

Debemos evitar todas las costumbres personales desagradables o que puedan causar asco, tales como rascarse la cabeza, jugar con el pelo, usar en público el mondadientes o salir con él en la boca después de haberlo usado; limpiarse o recortarse las uñas en presencia de otros; salivar en el suelo o en las alfombras; hacer uso del pañuelo en forma ruidosa y

Dágina a cargo de la Profesora doña Estilma de Romero.

Las damas o señoritas que quieren colaborar en esta sección, deberán dirigir su correspondencia al Apartado 974.

repugnante: todas estas malas costumbres y muchas otras por el estilo, deben evitarse tanto en casa como en sociedad y hay que enseñar a los niños en forma práctica, pues la mejor lección es que nunca vean un mal ejemplo en el hogar.

Defectos sociales

Hay una relación bastante triste entre la difusión de ciertos vicios y el industrial de los productos respectivos. Tales son el tabaco, el alcohol y algunas drogas. La relación continua entre la salud quebrantada y el alto comercio de medicinas falsificadas y venenosas; entre ciertas enfermedades y la venta de alimentos impuros. Algunos de los artículos que se preparan a domicilio en condiciones detestables constituyen una considera ganancia para el elaborador.

Viene luego el peligro de la ocupación de jovencitas en determinadas fábricas tanto por las pasiones desenfrenadas de los dueños de esos lugares de infamia como por el insuficiente salario que devengan y que no alcanza a cubrir las necesidades apremiantes de la vida, las cuales hay que llenarlas en alguna otra forma. La difusión del vicio del juego, la construcción de viviendas insalubres son otros tantos defectos de nuestra marcha social.

Todo ello emana de la insaciable sed de riqueza que no se detiene ante nada ni ante nadie. El olvido del principio de caridad cristiana

hace que la ambición cometa atropellos inauditos en todas partes.

Nuestra sociedad está actualmente semejante a una silla desvencijada, que cada día presenta un nuevo desperfecto resultante de su mala condición por falta de reparación inmediata.

Contra los mosquitos

Si se quiere librar de la presencia de los mosquitos en las habitaciones y evitarse la infinidad de molestias, de insomnios y aun de enfermedades que ellos propagan con su picadura, acarreado hasta la misma muerte, aplique el siguiente remedio que es muy fácil y que está tomado de una revista científica.

Se ha observado que la planta conocida con el nombre de albahaca tiene un gran poder profiláctico contra la picadura de los mosquitos. Un jefe de escuadra inglesa que tuvo que permanecer en el Africa durante varias estaciones, se vió inmune de las fiebres plantando dicha albahaca al rededor de su habitación. El análisis de las hojas de esta planta ha probado que su aceite volátil contiene un treinta y dos por ciento de timol con otras sustancias aromáticas. Una o dos macetas de albahaca puestas en una habitación bastan para ahuyentar ciertos mosquitos, entre ellos los *anófeles* tan peligrosos en las regiones cálidas y pantanosas. También es aplicable a la destrucción de la mosca común.

El ensayo no es difícil ni costoso, más bien agradable porque aromatiza el ambiente.

Póngase en las habitaciones y se verá si los mosquitos se atreven a entrar y molestar.

"Selecta"



Distinguida,
Agradable,
Exquisita,
Superior.

La cerveza

Familiar

Producto
"Traube"

Conocimientos útiles

Para conservar la carne fresca: Espolvorese abundantemente con azúcar y al servir lavese con mucha agua fría. También se conserva bien lavándola primero, envolviéndola en un lienzo doble y colocándola en un vaso, llenando éste completamente de carbón y cuidando de poner también un poco en el fondo del vaso, a fin de que la carne descanse sobre él.

Para que no pierdan consistencia las claras de huevo. Después de batidas y azucaradas, se echa a las claras

tres o cuatro gotas de vinagre y se baten de nuevo. Tratadas de este modo, no pierden su consistencia aunque se guarden para el día siguiente.

Para pegar el cristal: Se funden 95 partes de estaño, se añade a la fusión de cinco partes de cobre y se agita la mezcla con un palito de madera. Esta mezcla se adhiere con fuerza al cristal y es excelente para soldarlo.

Para blanquear marfil amarilleado: Exponer al sol durante 4 días con cierta diferencia el objeto, empapado con esencia de trementina.

Folleto de LA EPOCA

No. 43

A. DE LAMARTINE

GRAZIELLA

(NOVELA)

arraigan en las arenas de la isla de Ischia.

XXVII

Pero ¿qué ojos no la hubieran admirado? ¿Qué corazón, entre los nacidos, por muy marchito que estuviese, no la habría amado? De un día a otro, su belleza aumentaba, como su amor. Aquellos encantos de niña iban trocándose poco a poco en floridas hermosuras de adolescente. Su delgada esbeltez se envolvía ya en suaves curvas. Su estatura se aplomaba, sin perder por eso su elasticidad. Sus bellos pies desnudos ya no correteaban tan ligeros sobre el piso de la terraza; se arrastraban, lentos y perezosos, con esa indolencia y esa languidez que el peso de las primeras preocupaciones amorosas suele imprimir a las mujeres.

Sus cabellos renacían rápi-

damente, como alimentados por la misma savia fuerte y espesa que las plantas marinas, bajo las tibias olas primaverales. Aquel casi visible crecimiento me proporcionó una dulce diversión: la de medirle de cuando en cuando, comprobando a qué punto de su galoneada sobrevesta verde llegaban ya los extremos de sus trenzas. Su piel se blanqueaba, coloreándose a la vez con aquel mismo tinte de que el polvo rosado del coral cubría las yemas de sus dedos. Como con una ansia inextinguible de abarcar nuevos horizontes, sus ojos se agrandaban, irizándose de nuevos brillos. Era ese sentimiento de estupefacción ante la vida que experimentó, sin duda, Galatea al percibir bajo sus carnes de mármol la primera palpitación cordial. Involuntariamente, observaba conmigo pudores y timideces de actitud, de mirada y de gesto,

nuevos en ella y desconocidos para mí, que me sorprendían e inquietaban, dejándome mudo y tembloroso. Dijérase que no teníamos muy tranquila la conciencia; pero, en realidad, no éramos otra cosa que dos pobres niños muy dichosos.

Y, sin embargo, desde hacía algún tiempo un obscuro fondo de tristeza se transparentaba bajo nuestra dicha. Yo no hubiera podido explicar por qué; pero Graziella, sí: era el presentimiento de la proximidad del día en que nos separaríamos para siempre.

XXVIII

A menudo, Graziella, después de peinar y vestir a sus hermanitos, en vez de tornar alegremente a su trabajo, permanecía sentada al pie del muro de apoyo de la terraza, a la sombra de una higuera, cuyas gruesas hojas subían hasta rebasar el muro. Durante mañanas enteras permanecía allí, inmóvil, con la mirada quieta y perdida. Cuando la abuela la preguntaba si estaba enferma, respondía que no, que únicamente se sentía cansada y sin ganas de trabajar. No era difícil advertir

que en aquellos momentos la molestaba que se le dirigiese la palabra. Excepto a mí, volvía el rostro a todo el mundo. Y a mí solía mirarme fija y largamente, pero sin salir de su silencio.

En ocasiones, movíanse sus labios como si hablase; pero sólo pronunciaba palabras enigmáticas e ininteligibles. Levísimos estremecimientos de palidez o de rubor corrían, jaspeándola, bajo la piel de sus mejillas, como el pristino anuncio del viento matinal sobre la sábana del agua dormida. Pero cuando yo, sentándome junto a ella, la cogía una mano y rozaba ligeramente las largas pestañas de sus ojos cerrados, con las barbas de una pluma o con la punta de una ramita de romero, se olvidaba de todo y rompía a reír y a charlotear como de costumbre. Pero después de haber reído y bromeado conmigo, volvía de nuevo a su silenciosa tristeza.

Yo la preguntaba algunas veces:

¿Pero qué es lo que miras allá abajo, durante horas enteras, más allá del mar y del horizonte?

¿Es que ves algo que nosotros no vemos?

—¡Allá, muy lejos, veo Francia!—me respondía.

—¿Y qué es lo que ves en Francia—insistía yo—que tanto te interesa?

—Veo a alguien que se te parece—me replicaba;—alguien que anda y anda por un camino blanco que no se acaba nunca. Anda sin volver la cabeza, siempre, siempre adelante, y yo le miro alejarse durante horas enteras, confiando, sin desesperanza, en que al fin ha de mirar hacia atrás y ha de volver sobre sus pasos... ¡Pero no vuelve!

Acaba por cubrirse el rostro con el delantal, y entonces era inútil que la llamase con los nombres más acariciadores, porque ya no levantaba su bella frente.

Entristecido también, me encerraba en mi alcoba. Buscando alguna distracción, intentaba leer; pero la imagen de Graziella se interponía fatalmente entre mis ojos y el libro. Se me autojaba que las palabras, dotadas de voz suspiraban con la misma quejumbre que nuestros corazones. La mayor parte de las veces acababa por llorar solo; pero, avergonzado de mi debilidad, jamás me decidí a

Sección de Consultas

a cargo de Vinicio

«Escrupulosa».—A propósito de su pregunta, distinguida amiga nuestra, se me vienen a la mente unos versos que la sacarán de dudas, si bien los medita. Dicen así:

—Diga Ud., Padre Joaquín: ¿el usar polvo y carmín es tal vez grave pecado?

—Es sin duda, cuando el fin que se busca, es depravado. En la generalidad de las que pintadas veas, que haya pecado, no creas; lo hacen por necesidad. ¡Pobrecitas, son tan feas!

«Incomprendido de todos». Interesante su consulta por varios estilos. Se adviene que está usted enamorado de esa muchacha, aunque no lo dice. Bien. Vamos a lo otro. Sus propósitos, laudables sin duda, pero, ¡cuidado! Es usted demasiado joven: a los dieciocho años se es fácilmente juguete de todos... La juventud, la auténtica, la que aún no ha dejado de ser niñez del todo, la de usted, en fin, siempre es «heroica», y siempre, con su candor y su ignorancia de la vida y de los hombres, se halla propicia a confundir la realidad con las quimeras, y lo cierto con lo soñado... Repetimos: laudables sus propósitos; intente realizarlos, pero, ¡cuidado!, joven amigo, y no deje de consultar a su confesor.

«¡Mi madre... política!»—Sí, sí; una cosa de «epopeya» como usted la califica. Nos hacemos cargo; nos representamos, perfectamente, el «cuadro» que usted esboza nada más; y admiramos el buen humor que ¡todavía! le queda, distinguido... yerno. Aférrsele a él... mientras le dure (al humor queremos decir), y dé usted tiempo al tiempo, ya que quizá los años «domen la fiera» y la conviertan de «un tigre» que es lo que es hoy, según usted afirma hiposo, en una... «gata blanca» [por las canas], dulce y sumisa. ¿Que esa solución resulta demasiado... aleatoria y, en todo caso, demasiado lejana? Sí, desde luego... ¿Pero es que existe otra en el «plan» de usted y de muchos que viven en el mismo «plan»? Esas suegras «terribles» (por fortuna, escasas), hay que soportarlas o... asesinarlas; y como esto último es «muy serio», sólo que-

da el primer recurso: aguantarlas, o... emigrar a Tokio. A elegir.

«Estrellito».—Sus consultas muy enredadas por cierto, y por lo mismo oscuras. Debe Ud. tener siempre muy en cuenta que para interpretar la Sagrada Biblia, aparte de la autoridad de la Iglesia, imprescindible en este punto, es de absoluta necesidad atenderse al contexto y no citar versículos aislados.

1ª.—Efectivamente, la Biblia afirma que había los dos árboles, el de la vida y el de la ciencia del bien y del mal. Nuestros primeros padres fueron arrojados del Paraíso por que comieron del árbol prohibido, y para que no siguieran comiendo de él ya que, si se hacían eternos, eterna fuera su impenitencia. Y como consecuencia de haber comido (pecado de desobediencia) vino la muerte y vinieron los sufrimientos. Según los comentaristas es una prueba de la misericordia de Dios, ya que de seguir comiendo del árbol de la vida, sería una vida eterna en pecado.

2ª.—Volvemos a repetirle que hay que atenderse a lo que diga la Biblia. El pecado de nuestros primeros padres no fue el que ese liberal rezagado afirma, sino el de desobediencia a un precepto divino. Las Santas Escrituras dicen siempre la verdad y a lo que digan hay que atenderse. Lo demás son imaginaciones y deseos de interpretar libremente.

Conque «Estrellito»... no se estrelle.

«Yo soy».—Sí, seguramente que es Ud., pero eso sólo Ud. lo sabe, ya que nosotros no podremos contestarle mientras no se abra de capa y empiece por declararnos qué es Ud. Y así, después hablaremos.

«Amante del Cine».—Consulte Ud., señorita, la Sección que con ese objeto publicamos jueves y domingos. Es Ud. muy amable, pero... Vinicio, no es el que Ud. se imagina.

NOTA: Las consultas deben venir por correo, en forma breve y dirigidas así: LA EPOCA, Sección de Consultas, Apartado 325. - San José.

Hermoso desfile de carretas en Alajuela

El lunes en las horas de la tarde la ciudad de Alajuela presenció una hermosa manifestación de los vecinos de S. Antonio del Tejar. 40 carretas llegaron de ese lugar con piedra y arena que se obsequiaba a la Iglesia en construcción de La Agonía, en cuya obra están empeñados los R. P. Redentoristas. Las campañas de la Catedral saludaron a su paso a estos hombres, que llenos de fe contribuían para erigir el hermoso templo. Más de doscientas varas cubrían las carretas y toda la gente salía de sus casas para contemplarlas. Fueron recibidas por los Reverendos Padres, que dieron a los buenos católicos de San Antonio las más sentidas gracias por el valioso obsequio que han hecho.

La conferencia de ayer en Alajuela

Ayer a las nueve de la mañana en el Palacio Obispal de Alajuela se verificó una conferencia presidida por el Excmo. Sr. Obispo de Alajuela Mons. don Antonio del Carmen Monestel. Asistieron todos los señores sacerdotes de la diócesis de Alajuela. Se trata de organizar una peregrinación a Cartago al Santuario de Nuestra Señora de los Angeles, la cual habrá de verificarse a mediados de febrero. Por largo rato cambiaron impresiones los sacerdotes presentes, acordándose trabajar con el mayor empeño, a fin de que la manifestación de fe que se proyecta resulte compacta y hermosa.

que es de ocho a nueve centavos oro por libra. Los dueños de terrenos donde se produce el hule crudo o caucho vale la pena que se interesen en la oferta de la casa americana, pues pueden realizar buenas ventas pagaderas en dólares. Los que tengan interés en obtener más detalles al respecto, pueden dirigirse a la Cámara de Comercio.

IMPRESA GUTENBERG

Nobleza obliga

La valiente, leal y generosa defensa a mi favor, publicada por mis hermanos carnales en la prensa, con motivo de unas líneas, de las cuales no vale la pena ocuparse; líneas que no tienen la menor significación para las gentes honradas: líneas que desdoran al autor o a los autores, pero no a los aludidos; pero líneas que debían ser desvirtuadas en punto al cargo calumnioso que envolvían, no fuera que el silencio de la familia diera lugar al «qui tacet consentire videtur»; el cuidado de mis deudos de sacar valerosa y oportunamente la cara por mí y los conceptos tan elevados dentro de una forma clásica, ciceroniana, que mereciera mi persona de parte del caballero que se refirió honrosísimamente a mis pobres merecimientos desde las columnas de LA EPOCA con el título «calumnioso y cobarde ataques»; me obligan a estampar mis agradecimientos, los más rendidos, a esos corazones que sólo saben de hidalguías, las más altas. Hago extensiva esa mi gratitud sincera a las distinguidas personas que, al margen de estos sucesos, verbalmente o por escrito, se han dignado significarme su simpatía y adhesión.

Es notable que la estocada que imaginaba dar a mi honor el o los escritores que no han aprendido a batirse con pluma de oro; que mojan siempre su estropeado cálamo en tinta roja, marca «Lenin», marca desprestigiada en los círculos literarios de todo el mundo; que redactan dando por buenos los chismes de los comadrones y los paliques de cualesquiera camaradas; que, para publicar ciertas cuartillas escogen papel inferior al higiénico; es notable que la intención del cucador o cucadores hayan hecho caer una pieza que mi familia y mis amistades adobaron con buenos condimentos y yantaron en el alegre convivio de la más plácida cordialidad doméstica.

Así pueden seguir dando fuego.

Nosotros sólo tendremos el costo de recoger las codiciadas presas.

Paraíso, enero 26 de 1936.

Claudio Bolaños A.,
Pbro.

YA LLEGARON nuevos ejemplares de

El Apostolado de los Seglares

Clases de Acción Católica por el Presbítero Don EUGENIO BEITIA

LOS CUATRO EVANGELIOS

Traducción de Torres Amat :- Hermoso tomito de bolsillo.

Pida estas obras a la Gerencia de LA EPOCA

Para la Dirección Gral. de Tráfico

Uno que debe castigarse

El domingo a eso de las cinco de la tarde venía uno de nuestros redactores de Desamparados en el automóvil de servicio público N.º 9, cuando tuvo oportunidad de presenciar un hecho por el cual debe castigarse al culpable. Poco antes de la cruzada para San Dimas vimos al señor Ramón Castro Villalobos, como de 65 años, que iba para Desamparados en compañía de una mujer que parece ser su esposa. Con el mismo destino topamos al automóvil número 780 que iba a una velocidad desmedida, a tal punto que atropelló

al anciano Castro Villalobos que caminaba a la orilla de la carretera. El chofer, en vez de haber parado su carro y atender al herido, apuró más la marcha y desapareció.

El carro en que viajábamos se detuvo y pudimos ver cómo el señor Castro se encontraba herido en una pierna, además de otros golpes que presentaba.

Ojalá los cumplidos funcionarios del Tráfico, celosos y conscientes de sus deberes, den con el chofer del citado carro 780, para que le apliquen las sanciones del caso.

Se ofrece comprar hule crudo de Costa Rica

El gerente de una importante casa neoyorkina se ha dirigido a nuestra Cámara de Comercio solicitándole detalles sobre el hule crudo que se produce en el país, pues quiere

re entrar en negocios de ese producto. La casa interesada compraría toda la cantidad de hule que se le enviara, pagando el precio que actualmente rige en aquel mercado,

A los señores Curas y Mayordomos nos permitimos recordar el Taller

Esperamos su Visita

EMILIO DEL VALLE M. e Hijos, Sucs.

Plateros y Joyeros, de larga experiencia

que a entera satisfacción le harán toda clase de Joyas para el culto.

Cartago, C. R.

Regreso de Puntarenas

Después de casi un mes de permanencia en Pueblo Nuevo ha regresado a su residencia en esta capital el Pbro. don Rosendo de J. Valenciano, distinguido colaborador y amigo nuestro. Le damos un cordial saludo de bienvenida.

Compromiso matrimonial

En febrero próximo se efectuará en esta capital

Crónica de Sociedad

el compromiso matrimonial del Ing. don Luis P. Jiménez Montealegre con la bella señorita Hilda Méndez Pérez, elementos ambos muy distinguidos y apreciados en el seno de nuestra sociedad. Nos complacemos en anticiparles todo género de felicidades.

Visitante

Antier tuvimos el gusto de saludar en nuestra redacción al Pbro. don Sergio Hidalgo Blanco, Cura de Sabanilla de Alajuela y uno de los sacerdotes que más se ha empeñado en la difusión de nuestro periódico. Lo saludamos muy atentamente.

Operado

La semana pasada fue sometido a una delicada

Notas de San Rafael de Oreamuno

El sábado a las 14 hs. después de recibir los auxilios espirituales, dejó de existir la virtuosa señora doña Eloisa v. de Granados, dejando en orfandad a su esposo nuestro particular amigo Joaquín Granados y cinco hijos pequeños.

El domingo a las 16 hs. se verificó el entierro con un numeroso acompañamiento.

Paz a sus restos y a sus deudos nuestro más sentido pésame.

Decoración

Los trabajos de decoración del templo parroquial, están por terminarse, y faltan sólo por pintar las columnas y las capillas laterales.

El aspecto que presenta la Iglesia es hermosísimo. Bien por nuestro digno Cura y la Junta Edificadora, quienes se han preocupado por el embellecimiento de la casa de Dios.

Merece felicitación aparte el competente artista Sr. Sanvicente quien ha puesto de relieve sus habilidades de verdadero artista.

Cédula Electoral

Todos los días de 6 de la tarde a ocho de la noche, se despachan las cédulas de votación; hasta el momento son muy pocas las que se han retirado. Bueno fuera que todos los sufragantes, con tiempo retiren su cédula; que no se queden para el día de las elecciones, y así se le proporcionará menos trabajo a la Junta.

Distinguido amigo

Pasa entre nosotros una corta temporada el Pbro. don Rafael Guillén, ilustre hijo de este pueblo quien ha sido nombrado por la Autoridad eclesiástica, Coadjutor de la parroquia de Cartago.

El Padre Guillén se hará cargo de su puesto el sábado próximo 1º de febrero.

Lo saludamos muy cordialmente.

Cronista

Enero 27 de 1936.

sé Rams, Cura de Atenas y amigo muy estimado de esta casa. Ayer mismo regresó a su parroquia.

Para Perú

El sábado 2 sale para Perú a donde ingresará a la Escuela Naval de Callao, el joven don Bernardo Montero Sánchez, quien va a estudiar Ingeniería Naval. Le deseamos una feliz travesía y mucho éxito en los estudios.

Sentido fallecimiento en S. Pablo de Heredia

Ayer tarde fuimos informados de la muerte de uno de los más fervorosos propagandistas de nuestro periódico, y por sobre todo, hombre de un sentimiento católico tan hondamente sentido, tan apostólicamente ejercitado que razón hay, para que, no sólo San Pablo de Heredia lllore su muerte: nos hemos referido a don Joaquín Villalobos.

Fue don Joaquín, hombre sencillo, sin otra riqueza que la que llevó en su corazón, sin otros títulos que los que conquistó con el trabajo honrado, sin otras aspiraciones que las de servir a Dios y a sus prójimos.

La Iglesia de San Pablo le debe a este varón, que ahora ya ha recibido el justo premio de sus virtudes, el servicio de haberle dado su amor constructivo.

Los pobres y los afligidos también recogieron de esta alma cristiana, consuelo cuando ejercitó dentro del silencio

que impone la caridad, las obras de misericordia.

Nosotros tenemos que hacer resaltar el hecho de que fue un agente modelo de nuestro periódico. Aquí en esta redacción puntualmente vimos al excelente agente cada mes, ofreciéndonos su esfuerzo redoblado para el futuro, pues decía él, que por una baja había que traer tres nuevos suscritores.

El martes por la tarde se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso del alma de don Joaquín habiendo concurrido todo el pueblo de San Pablo de Heredia y de otros muchos lugares de la provincia.

Al comunicar tan sensible pérdida nos unimos de corazón al dolor de la familia doliente, y elevamos nuestras oraciones por la paz eterna del dichoso amigo, que tan dignamente llenó su misión en este mundo.

Pronto aparecerá la revista "Nicarao"

Estimables miembros de la colonia nicaragüense radicados en esta capital, con el deseo de estrechar cada día más los vínculos que unen a todos los nicaragüenses radicados en Costa Rica, editarán una revista que se llamará «Nicarao». Será ella un exponente de las actividades de la «Casa de Nicaragua» y de las de todos sus miembros. Como director figura el Lic. don Francisco

Siero y Rojas y como editor don Octavio Torrealba. La publicación que será semanal, circulará en todo el país y en Nicaragua. No dudamos que será muy interesante, y que tendrá la mejor acogida entre todos los nicaragüenses. Le deseamos muy larga vida.

Anúnciese en LA EPOCA
y hará Ud. una buena inversión

2 Libros de Actualidad

"UN PROBLEMA MORAL": por R. P. Mayrand, O. P. La continencia periódica en el Matrimonio, según el método de Ogino. 1 tomo ₡ 3.50.

"ISRAEL MANDA". Comprobación de los Protocolos de los Sabios de Sión. Su veracidad. Profecías cumplidas. Recopilaciones por el Duque de la Victoria. 1 tomo ₡ 6.50.

De venta en la LIBRERIA LEHMANN

LO DEL DIA

Viene de la 1a. pág.

ocasiones que es Costa Rica uno de los pocos países en donde el capital goza de privilegios primitivos, habida cuenta de que muy poca importancia han dado nuestros legisladores a las relaciones entre el factor capital y el factor trabajo.

Razón de más para que ahora, siguiendo el ejemplo de la mayoría de los expor-

tadores: porque en justicia no puede llamarse compraventa el sistema viejo que consideraba la entrega del café al gran «patio» y por los positivos beneficios que se desprenden de una buena y justa cordialidad entre los mantenedores de la primerísima industria nacional, esos 14 beneficiadores se inclinan respetuosos ante la equidad que implica la ley a que nos hemos referido.

Carta abierta

Alajuelita, 28 de Enero de 1936.

Sr. Pbro. don Claudio Bolaños.

Paraíso.

Mi estimado amigo:

Por varias publicaciones que he leído en estos últimos días, he sabido que por fin el odio y la venganza del infame Comunismo ha estallado contra su persona: eso, ya lo esperábamos: el desenmascarar los secretillos del Comunismo, es como revolver una ciénaga: la podredumbre apesta y hay que taparse la nariz con la paciencia cristiana y despreciar, para que esa podredumbre no nos contamine los hígados. Dije que ya esperábamos ese ataque injusto y cruel del Comunismo, porque sus líderes y congéneres se creen infalibles en sus resoluciones y escritos y... ¡guay del que les contradiga! la venganza infame es su única arma, pues sus doctrinas malévolas no alcanzan a vencer, no pueden vencer: sus vibrantes artículos con que los ha desenmascarado y por los que ha alejado a más de uno de las filas del Comunismo, han sido una luz: las tinieblas odian a la luz: de allí su venganza infame, oculta, cobarde.

¿Recuerda Ud. la infame que cometié contra mí aquel pobre muchacho a quien encumbraron hasta la altura de líder y que arrojaron del pedestal ahora para que su caída fuese de más resonancia? ¿Pues recuerde también, mi estimado amigo, las hermosas frases de su telegrama que en esa ocasión me envió, frases que ahora le remito con todo el corazón y por la amistad que tiene ahora un lazo más de unión como enemigos acérrimos que somos del Comunismo maldito. Tras la befa y la calumnia de los Viernes Santos, vienen al sacerdote las celestiales aleluyas de la eterna Pascua. Sirva este pensamiento de lenitivo al compañero vejado.

Afmo. servidor y amigo en Xtro.

Feliciano Alvarez M.,
Párroco de Esquipulas

Donde "CAMPOS"

Servicio inmejorable

Auto Carroza Fúnebre y Caja ₡ 10.00
Carro Fúnebre con caballos americanos y Caja ₡ 20.00

También ofrecemos un carro fúnebre color gris para servicios especiales

TELEFONO 2330

Avenida Central - 75 v. Este Teatro América

Conversión en un Congreso Eucarístico

Los Andes Colombianos han ardido en hogueras de divina incandescencia. La Hostia Santa cruza triunfadora en trimotor rapidísimo, las cumbres cercanas al cielo, algunas de las cuales ostentan aureola de eterna blancura.

El Arzobispo Mons. González toma en sus manos la rica custodia, Bogotá despide cariñosamente a su Rey y Señor, que en Medellín sonreirá a Colombia entera formada en el florido valle para aclamar nuevamente a la faz del mun-

do su realeza. La sociedad capitalina llena el avión de flores.

Y el motor arranca. Una hora larga de viaje en travesía normal.

Anotemos que casi todos los pilotos de la empresa aérea Colombo-alemana, son protestantes. Lo es el que dirige la aeronave en que vuela Jesús.

A pesar de serlo, se conmueve.

Más aún cuando las nubes se espesan, se tupe el cielo y la cerrazón amenaza con terribles desvíos.

¡Son tantas las víctimas del aire que Colombia llora! La oscuridad semeja ya una cortina fúnebre, más negra cada minuto que pasa.

Se impone el regreso, también difícil... o el peligro. Una voz blanda llegó ante el piloto azorado, es la del Arzobispo que fijos sus ojos en la Hostia, le dice: «Por qué teme, hijo mío?... Si llevamos la luz»

Se despejó el cielo repentinamente y brilló el sol más hermoso, escribe un testigo. Y Nuestro Amo, como tal se le reconoce, aterriza en los hangares de Medellín adonde acuden 3.000 automóviles, uno de los cuales vestido de terciopelo y adornado con flores, es la carroza triunfal de Jesús Hostia.

Ni puede pintarse lo que fue aquello. Los sacerdotes, entre lágrimas gritaban vivas a la Eucaristía y a Cristo Rey y contestaban centenares de millares de voces que hacían más emocionantes los sollozos de felicidad y amor.

Esta entrada regia es reconocida como una locura del cielo.

Jesús no dejará sin recompensa estos homenajes de amor.

Aún los que le sirvieron sin antes conocerlo, han sido galardonados.

Hablamos de historia.

El piloto alemán, testigo de la influencia atmosférica del Divino Viajero e impresionado por el ambiente sobrenaturalista del Congreso Eucarístico se acaba de convertir. Y ha sido en Bogotá regenerado por las aguas bautismales.

Se toman precauciones para guardar el orden público el día de las elecciones

Estando ya cercana la fecha en que han de verificarse las elecciones presidenciales y de diputados, el Poder Ejecutivo ha procedido a tomar medidas de orden militar que garanticen el orden y la tranquilidad tanto en esta capital como en el resto del país.

Las fuerzas de policía de esta ciudad han sido debidamente reforzadas con elementos instruidos al efecto. Todos los resguardos deberán prestar su cooperación a las autoridades de policía en caso de que el orden sea alterado.

A la Casa Presidencial han

sido llamados los comandantes de los cuarteles de armas de esta capital y cabeceras de provincia a fin de que declaren el color político de todos sus oficiales y soldados, pues para ese día deben estar de alta igual número de cortesistas y bechistas.

Durante todo el día de las elecciones los servicios telegráficos de todo el país estarán controlados por el gobierno sin que ningún particular pueda hacer uso de ellos, excepto para transmitir cualquier queja al Presidente de la República.

Se venden baratos

Un carretón de mano pequeño, especial para vendedores ambulantes de mercaderías, y un cofre de viaje de regular tamaño. Ambos en perfecto buen estado. Pueden verse en la barbería La Condal (Pasaje Jiménez).

Carta Pastoral...

Viene de la 2a. pág.

quien no tiene a Cristo bien formado en su alma. Todo miembro de la ACCION CATOLICA ha de ser un legítimo y práctico cristiano, para no resultar infeliz fonógrafo de buenas doctrinas, sin ningún provecho individual.

El católico, así formado, con el estudio y práctica sincera del cristianismo, podrá emprender luego, en las obras del Apostolado Seglar o Laico, no aisladamente, sino coordinadamente, en todas las obras de actividad por el bien en iniciativas generosas, en colectividades disciplinadas, bajo la alta dirección de los Obispos, a quienes «puso Dios para regir la Santa Iglesia de Dios». (Hechos de los Apóst. 20, 28).

Y el trabajo de todos los cristianos de buena voluntad, aunados en la ACCION CATOLICA, dará a cada uno luces celestiales y rectitud de conciencia, según los moldes del Evangelio; y en su apostolado, valor, constancia, obediencia y paciencia, para lograr muchas almas para Cristo, ilustrando inteligencias, morigerando costumbres, y dando esplendor a la Gloria de Dios y de su Santa Iglesia, entre los fieles.

De lo expuesto podéis deducir, amados diocesanos del Vicariato, con cuánto empeño y solicitud anhela Nuestro corazón episcopal, que todos vosotros, templando unos mejor vuestros espíritus, sacudiendo la inercia del corazón otros; y llenos todos de generosidad para la causa de Dios os afiliéis en la cruzada que ya se emprendió en Nuestro Vicariato, para formar APOSTOLES DE LA ACCION CATOLICA.

En ese apostolado divino, os queremos ver a todos, trabajando con denuedo y espíritu levantado, regidos por la humildad y la oración, virtudes fundamentales en toda obra buena, particularmente en ésta de aprestarse para hacer reinar entre nosotros a CRISTO REY PACIFICO, «INMORTAL E INVISIBLE, que nos llama a esta empresa con voces clamorosas por boca de su egregio Vicario en la tierra, el Pontífice Romano.

No desoiréis Nuestro reclamo: seréis soldados dóciles de la Santa Iglesia, y daréis lustre glorioso a Nuestro Vicariato, trabajando desde ahora en la ACCION CATOLICA, en filas compactas y disciplinadas, conforme a las normas que desde Roma Nos son dadas y que Nos, os señalaremos para el éxito de tan urgente y santa preocupación por la gloria de Dios y honor de su Santa Iglesia.

En prenda de ello, os enviamos efusivamente Nuestra Bendición Episcopal, en el nombre del Padre † y del Hijo † y del Espíritu Santo †

Esta Pastoral será leída el Domingo siguiente a su recibo en las diferentes Iglesias del Vicariato.

Dada en Nuestra Residencia en Limón, a veinte y cinco de Diciembre de 1935.

† CARLOS ALBERTO
Obispo Titular de Cusira y
Vicario Apostólico de Limón

82

agentes distribuidos en la república
llevan a todos los hogares del país

LA EPOCA

el único periódico católico en Costa Rica

Es por eso que su anuncio en
LA EPOCA es MAS EFECTIVO

El Colegio Salesiano estará de fiesta el domingo

Con motivo de haberse celebrado ayer el día de San Francisco de Sales, patrón universal de la Institución Salesiana, los Revdos. Padres del Colegio Salesiano de Cartago tendrán, en honra del santo Obispo de Ginebra, un triduo solemne que deberá comenzar mañana con rosario, plática y bendición de Su Divina Majestad a las 7 de la noche. La sagrada cátedra será ocupada — mientras dure el triduo — por el eminente predicador sagrado Fray Emilio de Vilallier, Superior de los Rvdos. Padres Capuchinos.

El domingo a las 8.30 será bendecido solemnemente el hermosísimo altar de San Juan Bosco, por Su Excelencia Mons. Volio y Jiménez, sucediéndose inmediatamente el oficio religioso del día. Tenemos que hacer notar que la obra que se va a inaugurar el domingo en la Capilla de María Auxiliadora, fué construida por los muchachos eba-

nistas de los talleres salesianos y de la cual nos ocupamos detalladamente cuando en diciembre pasado hicimos el elogio de la magna exhibición de trabajos de esa importante casa, sabiamente dirigida por los Salesianos en Costa Rica.

De suponer es que el triduo de que hemos hablado esté muy concurrido, pues estos actos piadosos no sólo tienden a despertar el sentimiento religioso, sino también a dar a conocer más y más el hondo espíritu de la obra salesiana, que providencialmente en estos agitados tiempos viene solventando felizmente la llamada cuestión social, hermanando a las clases trabajadoras con el vínculo de la justicia y de la caridad.

Asistan todos los cooperadores y cooperadoras y todos los fieles y simpatizadores de la Obra de don Bosco al triduo de que ya hemos hablado.

J. M. ACUÑA V.

Unico agente de la mejor hoja para afeitar

Adán y Eva

Este almacén acaba de recibir un surtido en artículos de Primera Comunión. Coronas, Rosarios, Estampas y Estatuitas. Además para la Noche Buena, Pesabres, Juguetes y adornos para portal.

50 v. Norte del Mercado, contiguo a Botica Grillo

LA LIBERTAD...

Viene de la 2a. pág.

por ignorancia, era inmediatamente absuelto con ligerísima penitencia. ¿Aprovecha hoy a los criminales el confesar su delito? No, sino que es lo que les lleva al presidio o al garrote.

6º—Los testigos que el acusado podía probar fuesen enemigos suyos no eran escuchados en el proceso.

7º—Las cárceles más cómodas de España eran las de la Inquisición, más que las de los ayuntamientos, más que las de los distritos, más que las de las audiencias. El preso en ellas se podía creer simplemente arrestado en casa particular. Si era casado, podía asistirle su mujer; si tenía criados, podía ser servido por ellos. La Inquisición costeaba toda la manutención de sus presos, no con rancho vil y miserable, sino con ración de convento, con trato igual al de un religioso. La asistencia médica era igual. Aun hoy, la mitad de las cárceles del mundo ganarían muchísimo si logran ponerse al nivel de las de la antigua Inquisición.

8º—Todos los tribunales de la tierra aplicaban en aquella época el tormento como medio de averiguación. La inquisición no lo aplicaba sino rarísima vez, exigiendo para decretarlo condiciones tales que lo hiciesen difícilísimo. Un médico debía autorizar el acto a flu de que se suspendiese en cuanto perjudicase a la salud del reo, y sólo podía aplicarse una vez. Al contrario, los tribunales civiles podían repetirlo cuantas veces creyesen conveniente. La Inquisición fue el primer tribunal del mundo que suprimió el tormento. En Francia, Alemania e Inglaterra, los protestantes aplicaban aún el tormento cuando ya se había perdido la memoria de él en los de la Inquisición.

9º—Cuando el delito del reo resultaba evidente, la Inquisición lo declaraba culpable y lo entregaba al brazo secular, es decir, a la justicia ordinaria de la nación, la cual, a tenor de sus leyes, aplicaba la sentencia. Las penas eran las comunes en aquella época por los demás crímenes. Si hubiese inquisición hoy, serían las de hoy. En este punto la Inquisición nada inventó.

Ya se ve, pues, cuán diferentes eran los procedimientos de la Inquisición, de cómo la presentan sus denigradores y adversarios.

Se exportará banano producido en San Carlos

Nuestro activo corresponsal en La Vieja, San Carlos, nos ha informado del buen éxito que han tenido las gestiones que se han venido haciendo a fin de exportar el banano que en aquellas regiones se produce. Según nuestro informante, son grandes las extensiones de banano que hay sembradas, que hasta la fecha sólo se destinaba al engorde de cerdos, perdiéndose la mayor parte de él. Hace algunos días visitó aquellas ricas tierras un empleado de la

firma exportadora Saborio y Ulloa, quien manifestó que casi toda la producción era de primera calidad.

Los citados exportadores entrarán inmediatamente en negocios con los productores para empezar los embarques. Antes habrá que proceder al arreglo de los caminos para que la fruta pueda sacarse en camiones, lo más rápidamente posible. Así pues, dentro de poco tiempo se iniciará para las apartadas regiones de San Carlos una era de prosperidad, por lo cual es grande el contento de todos los vecinos. Esto significa más trabajo para los habitantes de por allá y constante tráfico con las ciudades del interior del país.

SE COMPRA

una montura de señora que esté como nueva, con el estribo al derecho de la bestia.

Informes en LA EPOCA.

Más de

25 años de Laboratorio

con más de

300.000 Exámenes

son la Mejor Garantía del

LABORATORIO del

Lic. CARLOS VIQUEZ

Frente a las Compañías Eléctricas - SAN JOSE

Notas de San Isidro de Coronado

El domingo pasado comenzaron a circular los programas del gran turno feria, que deberá efectuarse el próximo 23 de febrero.

En ellos, el Sr. Cura Pbro. don Rubén de J. Fernández hace un vibrante llamamiento a todos los hijos del cantón para que sin desmayos prosigan en la ardua labor que se han impuesto de rematar la portentosa obra del templo.

Por su parte el Padre ofrece el mismo celo, la misma inquebrantable firmeza de siempre en el santo empeño de dar por terminado con el auxilio generoso de todos los buenos hijos de este cantón y de todos aquellos otros católicos de los pueblos vecinos,

el grandioso templo, legítimo orgullo de los isidreños.

La Sociedad Gimnástica Ateniense

El domingo tuvimos la grata visita del Club Gimnástica Ateniense, que vino acompañado del Sr. Cura de la progresista villa de Atenas, Pbro. don José Rams, que a sus virtudes apostólicas une un gran espíritu por el deporte.

A las tres de la tarde se dió principio al match de fut-bol, concertado previamente con los jugadores del Club Sport de Coronado.

Este juego fue dedicado a don Noe Alfaro y huelga decir que el match resultó reñido, habiendo ganado los atenienses por un score de 1 a 0.

Concluido el match, amigablemente unidos los contendientes se dirigieron a la casa de nuestro buen amigo don Carlos Vargas en donde se les festejó con la proverbial gentileza de los esposos Vargas y de sus nobles hijos, habiéndose brindado por la amistad de Coronado y Atenas.

Cerca de las 7 p. m., los amigos de Atenas se marcha-

ron dejando en el ánimo de la juventud isidreña, vivos sentimientos de simpatía y amistad sincera.

El servicio de Correos y Telégrafos

Consigna este corresponsal en esta sección, como acto de justicia, una nota elogiosa para el buen servicio de Correos y Telégrafos al cuidado de la activa e inteligente señorita Zinia Soto y de su hermano el joven Fabio.

El pueblo no solo reconoce el buen servicio de ese departamento sino que aprecia el superado esfuerzo de los dichos jóvenes por servir del mejor modo a la comunidad.

Los periódicos como LA EPOCA no deben pasar inadvertidos el celo de los buenos servidores del Estado.

Funeral

El lunes en la mañanita se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso del alma de don Jonás Chanto, que de Dios goce.

Renovamos nuestro sincero pésame a la familia doliente.

Corresponsal

Economico dinero

en la hechura de sus

Muebles

visitando a

Godofredo Mora M.

—Guadalupe—

quien le hará toda clase de muebles en los más modernos estilos, de la mejor calidad y a los más bajos precios

—:—

Nos hacemos cargo de cualquier reparación que quiera hacerle a su casa o a sus muebles.

Los derechos de importación en 1935

Ha terminado ya la contaduría mayor el informe oficial sobre la suma a que alcanzaron durante el año de 1935 los derechos de importación. El informe fue enviado ayer a la Secretaría de Hacienda para el estudio respectivo. Ha sido sumamente satisfactorio, pues en el presupuesto del año 1935 se había calculado que este renglón produciría apenas once millones y la cifra se elevó a más de doce millones de colones. Hubo pues, un aumento de más de un millón, lo cual indica que la importación durante el año que acaba de terminar, se mantuvo bastante elevada.

Cinco dianas resonaron en el Estadio en favor de La Libertad contra una del Orión en el primer partido en disputa del trofeo Ureña

Flameando en los mástiles del Estadio Nacional, los pendones de La Libertad y del Orión F. C., dos Clubs amigos que contendieron el domingo pasado en disputa del valioso trofeo donado en memoria del fundador del Orión F. C. don Rafael Ureña, con una concurrencia que llenaba casi en su totalidad los tendidos, se emocionó la afición futbolística en el mencionado encuentro que si no puede anotarse entre los superiores, sí entre los de máxima espectación.

Hicieron honor las señoritas Flora Azuola, Capitana de Honor de la Primera División de La Libertad, y Carmen María Mata Merino, Madrina del Orión F. C. al presentarse ataviadas con las sweters de sus correspondientes Clubs, y acompañando a don Guillermo Tristán, donante del trofeo, para hacer el saque inicial.

Momento emocionante fue cuando a los 10 minutos de iniciado el partido, el juez don Marcial Ramírez, paró el juego, y los tendidos puestos de pie, guardaron un minuto

de silencio, escuchándose el doliente son de los clarines, homenaje acordado por ambos contendientes a la memoria del Sr. Ureña.

La emoción de la concurrencia se evidenció cuando Lalo Rojas, anotó el primer tanto a favor de La Libertad, y Guido Matamoros, dió la respuesta anotando el primero a favor del Orión. Las fuerzas parecían estar controladas entre ambos contendientes, con este empate, pero el deseo y entusiasmo de los muchachos del Orión, encontró resistencia de hierro ante la fiera de los Libertos, que lograron cerrar el score al finalizar el juego con 5 tantos contra el que había anotado Matamoros.

El partido fue de interés, pero realmente la superioridad de La Libertad, necesita mayor selección, para volverse a enfrentar en el nuevo evento. Al finalizar este juego los vencedores Libertos, recibieron la copa «White Horse», que había sido ganada al Herediano y la lápida conmemorativa que se había obsequiado para este primer partido.

Sintonice usted su radio y escuche diariamente la

“Radioemisora Católica Costarricense”

T. I. R. C. C. y T. I. A. C.

Horas: de 11 a. m. a 1 p. m. De 5 p. m. a 6 p. m.
Onda larga: 1200 Kc. - Onda corta 650 Kc.

El Círculo de Estudios de Acción Católica festejó al Presbo. Guillén, su primer Consiliario

El círculo de estudios de Acción Católica de LA EPOCA, tuvo el viernes pasado una asamblea extraordinaria: se trataba de homenajear al cruzado de la A. C. Padre don Rafael Guillén, primer

Consiliario del referido Círculo, con motivo de su traslado a la parroquia de Cartago, como Coadjutor del Sr. Cura y Vicario Presbo. Lic. don Carlos Meneses B.

Porque no era justo que

quien había servido con tanto amor el responsable puesto que le asignó la autoridad eclesiástica, para velar por la ortodoxia de los estudios y actividades de la juventud agrupada en el Círculo de Estudios de LA EPOCA, se marchara sin recibir el homenaje de profunda estima y de gratitud obligada, a que se había hecho acreedor por un convivio de ocho meses, admirablemente aprovechados por los socios en la disciplina de la A. C.

Así, pues, reunidos todos los muchachos en las oficinas de nuestro periódico, en la noche del viernes se dispusieron a pasar un rato de franca camaradería en la que llevaron la mejor parte las improvisaciones cortas y encendidas de los estudiantes de Acción Católica.

El Padre Guillén, visiblemente emocionado correspondió el homenaje, expresando en un bien cortado discurso —como todos los de él— su agradecimiento al par que su «cuasi tristeza», si no mediara una orden superior, de traslado, al abandonar sus actividades dentro del Círculo de Estudios de Acción Católica; prometiendo seguir siempre, desde cualquier lugar en que se le sitúa, el movimiento tan gallardo, tan disciplinadamente católico y en un todo conforme con la mente de la Jerarquía, de este Círculo.

Hubo hacia el final un brindis por el bienestar del Padre Guillén en el nuevo cargo, que asumirá el sábado próximo.

En Montes de Oca trabaja muy bien la Accción Católica

Una de las parroquias en donde mejor trabaja la Accción Católica es, sin duda ninguna, San Pedro de Montes de Oca.

Una predicación constante sobre el tema y repetidas asambleas han ido consolidando la nueva organización y el movimiento toma fuerza.

El viernes por la noche en el espacioso salón de la Conferencia de San Vicente, se reunió buen número de señores, señoras y señoritas, previa invitación y propaganda que había hecho el Sr. Cura Presbo. don Victor Manuel Arrieta; a esta asamblea habían sido invitados dos socios del Círculo de Estudios de Acción Católica, que funciona en esta capital.

Abierta la asamblea, el Padre Arrieta concedió la palabra a uno de los jóvenes invitados, quien explanó con gran sencillez el real y verda-

dero sentido de la acción católica, conforme la pide y exige el Santo Padre. Por amable condescendencia del Sr. Cura, habló el segundo de los invitados josefinos, glosando la síntesis de la A. C.: Cooperación del elemento seglar en el apostolado de la Jerarquía eclesiástica.

Luego el señor Presbo. Arrieta amplió los conceptos vertidos e impartió nuevas órdenes, haciendo comprender la cada vez más sentida necesidad de trabajar todos unidos dentro de la milicia de la acción católica. En Montes de Oca, como ya lo hicimos ver, el movimiento iniciado toma fuerza y dentro de poco se tendrán todas las ramas que reclama la A. C. organizada cual conviene y en donde dé lugar: rama de Hombres, de Mujeres, Juventud Masculina y Juventud Femenina.

Exportación de legumbres a los Estados Unidos

Siempre hemos comentado con el interés que estos asuntos tienen y que pueden llegar a ser de gran trascendencia para la vida agrícola del país, las noticias sobre las importaciones que en vía de ensayo ha venido haciendo el departamento agrícola del Banco Internacional a mercados americanos e ingleses. Primero fueron las piñas, luego las naranjas, más tarde las papayas, los tomates, etc. Ahora la conocida firma neoyorkina Corn Davis Co se ha dirigido a la citada entidad agrícola manifestándole los deseos de que productores costarricenses inicien la exportación de legumbres, eso

sí, en gran escala.

Tienen noticias allá de que en Costa Rica se producen legumbres muy buenas, las cuales enviadas en determinada fecha a Nueva York, obtendrían magníficas cotizaciones. Para comenzar los envíos la Corn Davis mandará una lista con los nombres de las más apetecidas.

Según el consumo y demanda que allá obtengan, pueden irse aumentando las exportaciones. Consideramos de suma importancia esta noticia para los productores de legumbres, a quienes se les presenta la oportunidad de hacer buenos negocios, pues les serán pagadas en dólares.

por ser

LA EPOCA

el único periódico católico en Costa Rica

es recibido

en donde no lo son otros periódicos

recuerde esto cuando tenga que anunciar algo.

Se agregó un maestro más en El General

Considerada la urgencia de establecer una escuela en Pacuare del General, cantón de Pérez Zeledón, la Sra. de Educación accedió y ya se nombró un maestro.

Los vecinos interesados juntáronse varios días y

construyeron una habitación provisional para la escuela y para el maestro. Contará el nuevo distrito como con 40 niños y un grupo de 15 adultos que desean aprender a leer.

AVISO

Ponemos en conocimiento de la Junta Electoral y del interesado, que en nuestras oficinas se encuentra la cédula electoral No. 14078, del ciudadano J. M. Z., encontrada por uno de nuestros redactores.

Correo de Desamparados

El timo de los parientes en el exterior

Ya son varios los casos que se han presentado en esta ciudad. Se trata de un individuo que aparece informando que vivió a fulano en Nueva York, en Panamá o en Buenos Aires, en muy malas condiciones. Que él ha venido para llevarle con qué pueda regresar a Costa Rica, al lado de sus familiares. En esta forma tan hábil ha querido este ratero hacerse de dinero, pero ha tenido tan mala suerte, que se encuentra entre rejas, pues a tiempo se averiguó que se trataba de un vulgar estafador.

Deportes

El próximo domingo a las 3 p. m. se jugará un match de fútbol dedicado al caba-

llero don Max Koberg Bolandi, entre divisiones del «Excelsior» de esta ciudad y el «Ford V. 8» de San José. Después de mucho tiempo de no jugar, nuestros deportistas vuelven a las canchas a conquistar trofeos. Volveremos a tener los domingos de antes, deportivos, alegres y con visitantes que mucho nos honran.

Turno

Siguen con gran entusiasmo los preparativos para el gran turno general que se verificará el primero de marzo. Las comisiones nombradas ya están desplegando actividades, pues cada una quiere aportar mayor cantidad de objetos para su mesa. Se preparan numerosas diversiones.

Corresponsal

Graziani...

Viene de la pág. 1

Otra columna italiana, avanzando desde Nogherelli, ocupó la población de Marga Alla y luego la de Metarga Fersa, lo que le permite controlar las rutas de caravanas.

Turquia va a adquirir aviones de combate

ANKARA, 29.—El Gobierno turco ha decidido destinar 18 millones de dólares para adquirir nuevos aviones de combate, con destino a su aviación militar.

El programa de ampliación de la fuerza aérea de la nación se realizará en tres años, y responde a la tensión existente en la actualidad en el Mediterráneo.

Perú aplaza las sanciones

LIMA, 29.—La implantación de las sanciones decretadas contra Italia ha sido aplazada por el Gobierno hasta el día 20 de febrero.

El aplazamiento responde a una petición en ese sentido elevada al Gobierno por la Cámara de Comercio.

Ayude usted a difundir el periódico LA EPOCA

Solemnidad Religiosa en San José de San Isidro

El domingo se verificará en este pintoresco lugar, adscrito a la parroquia de San Isidro de Heredia, una festividad ofrecida a Cristo Rey.

La ha preparado el

Padre don Abel Castillo, siempre tan celoso del culto en su jurisdicción. Por el buen éxito de esa fiesta hacemos justos votos.

A Nuestros Corresponsales

Atentamente les suplicamos que al enviar noticias para su publicación, no deben limitarse a las de carácter puramente religioso, sino que a todos aquellos acontecimientos que, sin ser de orden religioso, son también de importancia en la vida cultural y social de las poblaciones respectivas.

Igualmente les rogamos brevedad en sus envíos por el poco espacio que en nuestro bisemanario disponemos.

Tenemos, eso sí, muy buena voluntad para complacer a nuestros activos corresponsales y les agradecemos mucho su colaboración, que da interés y variedad al periódico.

LA DIRECCION